

# G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:

**G90072**

**MANUALE D'USO**

**USER MANUAL**

IT

EN

PT

DE

Technical model: D018R2C-20L



Deumidificatore  
Dehumidifier  
**SPUGNA 20**

[www.g3ferrari.it](http://www.g3ferrari.it)

## **ITA: INDICE**

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze per l' utilizzo.....	p. 3
Informazioni d' uso.....	p. 5
G90072.....	p. 6
Pannello di controllo.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Funzione antigelo.....	p. 7
Scarico acqua.....	p. 7
Contenitore pieno.....	p. 7
Filtro aria.....	p. 7
Pulizia.....	p. 7
Problemi e risposte.....	p. 8
Caratteristiche tecniche.....	p. 8
Informazioni sul gas.....	p. 8
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 26

## **ENG: INDEX**

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 8
General information.....	p. 10
G90072.....	p. 11
Control panel.....	p. 11
Operating.....	p. 11
Defrost.....	p. 12
Water drain.....	p. 12
Empty the tank.....	p. 12
Air filter.....	p. 12
Cleaning.....	p. 13
Q&A.....	p. 13
Technical features.....	p. 13
Refrigerant.....	p. 13
Waste of electric and electronic equipment ((WEEE Directive).....	p. 26

**PORTUGUES:**..... p. 13

**DEUTCH**..... p. 19

## CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



**ATTENZIONE**  
**RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**  
**NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'**



**WARNING**  
**ELECTRIC SHOCK RISK**  
**DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE**



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

**This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.**



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

**Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.**



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

**Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.**

## **AVVERTENZE PER L'UTILIZZO**

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e compreso i rischi associati; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.
- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica

similare, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.



- **ATTENZIONE:** rischio di incendio. Gas R290

## INFORMAZIONI D'USO



**ATTENZIONE:** il deumidificatore contiene gas refrigerante ecologico R290 (O.D.P. = 0). Il prodotto deve perciò essere smaltito presso gli appositi centri di raccolta. Chiedere informazioni su tali centri al servizio di nettezza urbana del proprio comune.

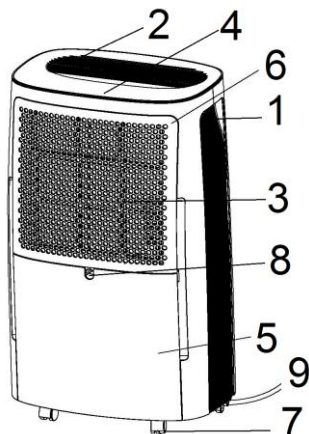
- Prima di utilizzare l'apparecchio rimuovere tutti gli imballaggi interni ed esterni e montare tutti gli accessori in dotazione.
- Utilizzare il prodotto solo per la deumidificazione di ambienti domestici.
- Non capovolgere l'apparecchio: acqua potrebbe fuoriuscire dal contenitore e danneggiare le parti elettriche.
- Nel caso il prodotto emetta odori strani, spegnerlo e staccare la spina dalla presa.
- Non inserire oggetti nelle feritoie di areazione.
- Prima di staccare la spina spegnere l'apparecchio. Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina.
- Vuotare il contenitore prima di spostare il prodotto; per spostarlo utilizzare le ruote e l'apposita maniglia. Prima di utilizzare il prodotto asciugarlo e controllare che non vi siano tracce di bagnato.
- Per la pulizia staccare la spina di alimentazione e seguire le istruzioni specifiche.
- Qualora il prodotto cessi di funzionare o i filtri siano esauriti, rivolgersi ad un centro assistenza. Utilizzare solo accessori originali.
- **Non utilizzare in caso di perdite di olio o gas, non rimuovere il galleggiante nel contenitore dell'acqua. Rimuovere periodicamente l'acqua raccolta nel contenitore. Non berla per nessun motivo, ma utilizzarla come acqua distillata per ferri da stiro.**
- **ATTENZIONE:** non danneggiare il circuito refrigerante.

Nell'installazione seguire le seguenti istruzioni:

- Tenere sempre il deumidificatore in posizione verticale e posizionarlo su superfici stabili e piane.
- Assicurare un buon flusso d'aria al prodotto: non ostruire le feritoie di areazione, lasciare adeguati spazi ai lati dell'apparecchio e pulire i filtri con regolarità.
- Non posizionare in armadi o ambienti troppo piccoli.
- Utilizzare in ambienti con temperatura compresa tra 5°C e 35°C.
- Non collocare il prodotto vicino ad apparecchi di riscaldamento o a fonti di calore, né esporlo direttamente alla luce del sole. Non utilizzare a temperature troppo basse per evitare il congelamento di alcune parti interne.
- Non utilizzare come ripiano di appoggio per oggetti.
- L'apparecchio non è adatto all'esposizione a condizioni meteorologiche avverse (pioggia, vento, umidità, gelo, ecc...); non collocarlo all'esterno o vicino a finestre aperte.

## NOMENCLATURA G90072

- |                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| 1. Maniglia        | 2. Pannello di controllo          |
| 3. Filtro          | 4. Uscita aria                    |
| 5. Vaschetta acqua | 6. Griglia ingresso aria          |
| 7. Ruote           | 8. Beccuccio di uscita dell'acqua |
| 9. Cavo elettrico  |                                   |



## PANNELLO DI CONTROLLO

**POWER:** Accende e spegne l'apparecchio

**SWING:** per far oscillare l'aletta di uscita dell'aria

**SETTING** : per impostare l'umidità desiderata nella stanza

**TIMER** : per impostare il timer 24 ore.

**SPEED:** per selezionare la velocità della ventola

Spia "**power**": verde, si accende quando l'apparecchio è collegato alla corrente elettrica.

Spia "**full**": rosso, si accende se il contenitore è pieno o non inserito bene.

Spia "**Swing**": verde, si accende se l'aletta è in movimento.

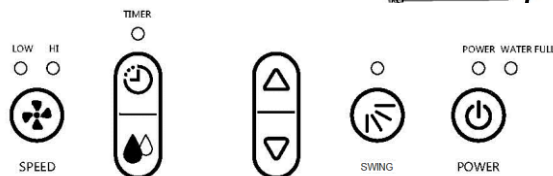
Spia "**timer**": verde, si accende quando il timer viene impostato.

Spia "**HI**": verde, indica che la ventola è azionata alla velocità alta.

Spia "**LOW**": verde, indica che la ventola è azionata alla velocità bassa.

**DISPLAY:** il display a 2 cifre può indicare:

- Le ore impostate con il **TIMER**
- L'umidità rilevata nella stanza durante il funzionamento
- L'umidità impostata con il tasto "**SETTING**"



## FUNZIONAMENTO

Prima di azionare il prodotto seguire le istruzioni sull'installazione riportate a pagina 5 di questo manuale, nelle "Informazioni d'uso".

Al primo utilizzo, e dopo ogni trasporto dell'apparecchio, tenere il prodotto spento in posizione verticale per circa 24 ore, in modo da lasciar depositare oli e gas.

Durante il funzionamento il compressore produce calore. Ciò può risultare in un lieve aumento della temperatura nella stanza in cui si utilizza il deumidificatore.

- Assicurarsi che la vaschetta di recupero dell'acqua (5) sia vuota.
- Connettere alla presa. La spia "power" sul pannello (2) si accende, il display indica l'umidità rilevata.
- Premere **POWER** sul pannello (2). Se l'umidità della stanza è più alta di quella impostata, l'apparecchio si accende. Si accende anche una delle spie, "HI" o "LOW", a seconda della velocità della ventola precedentemente impostata. Per cambiare velocità, premere il tasto "**SPEED**".
- Durante il funzionamento, il prodotto si spegnerà accendendosi poi periodicamente per mantenere un livello costante di umidità nell'ambiente.
- Al termine dell'utilizzo, premere il tasto **POWER** e poi staccare la spina dalla presa di corrente. Non lasciare la spina inutilmente inserita.
- Se si spegne l'apparecchio, attendere almeno 3 minuti prima di accenderlo nuovamente, in modo da proteggere il compressore da eventuali danni.

## REGOLAZIONE UMIDITA'

L'umidità può essere impostata tra 40% e 80%.

- Premere il tasto **SETTING** sul pannello (2). Sul display lampeggia un numero, che indica l'umidità attualmente impostata.
- Per cambiare impostazione premere il tasto **SETTING** fino al raggiungimento del valore desiderato.

- Attendere 5 secondi senza premere alcun tasto. Durante il funzionamento, il prodotto si spegnerà accendendosi poi periodicamente per mantenere l'umidità dell'ambiente al livello selezionato.

## TIMER

L'apparecchio è dotato di un timer 24 ore

- Premere il tasto TIMER sul pannello (2). Sul display appare "00".
- Per impostare il timer premere il tasto TIMER fino al raggiungimento del tempo desiderato.
- Attendere 5 secondi senza premere alcun tasto.
- L'apparecchio si spegnerà automaticamente una volta trascorse le ore impostate.

## FUNZIONE ANTIGELO

Quando il deumidificatore lavora per tempi troppo lunghi o è utilizzato in ambienti con temperature basse, la funzione antigelo (Defrost) può entrare in funzione. Tale funzione previene il congelamento dell'evaporatore presente all'interno del prodotto: quando esso tende a congelare, l'antigelo spegne periodicamente l'apparecchio fermandone la deumidificazione.

## SCARICO ACQUA

Quando il prodotto raccoglie umidità dall'ambiente, l'acqua può essere scaricata nella vaschetta di raccolta (5), qualora il contenitore sia montato correttamente nella sua sede, oppure può essere drenata in continuo.

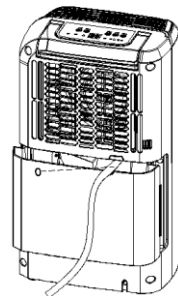
### Drenaggio continuo

Nel caso si voglia tenere il deumidificatore per lungo tempo nello stesso ambiente, senza dover svuotare spesso il contenitore, è possibile scaricare l'acqua in modo continuo tramite un tubo in plastica con diametro interno di 10mm (non compreso in dotazione).

Procedere come descritto in seguito:

- Estrarre il serbatoio (5) dell'acqua e inserire il tubo di drenaggio nel foro di scarico (8) posto in alto a sinistra nel vano del serbatoio; reinserire la vaschetta (5) nel suo alloggiamento.
- Portare quindi il tubo in plastica in un contenitore di drenaggio, avendo cura di mantenere il tubo sempre in discesa.

**ATTENZIONE:** rimontare il serbatoio (5) nel suo alloggiamento, altrimenti il prodotto non si azionerà.



## CONTENITORE PIENO

La spia rossa "FULL" sul pannello di controllo (2) indica che il contenitore dell'acqua è pieno o non inserito correttamente. Rimuovere la vaschetta (5), togliere l'acqua e rimontarla correttamente nella sua sede.



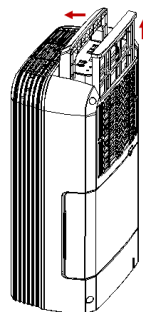
**ATTENZIONE:** l'acqua raccolta nel contenitore può essere utilizzata come acqua distillata per ferri da stiro. Questo è l'unico utilizzo che se ne può fare: non ingerirla per alcun motivo, né utilizzarla per un altro scopo.

## FILTRO ARIA

**Staccare la spina dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.**

Montato alla griglia di ingresso dell'aria (6) è presente un filtro (3) che purifica l'aria in uscita. Se si utilizza il prodotto con regolarità è consigliabile pulire il filtro ogni 2 settimane. Per fare ciò, estrarre la griglia (6) tirandola verso l'alto come mostrato in figura.

Pulirlo con un panno umido o lavarlo con acqua tiepida. In ogni caso lasciarlo asciugare completamente prima di inserirlo nuovamente nel suo alloggiamento.



## PULIZIA

**Staccare la spina dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.**

Per la pulizia utilizzare spugne non abrasive o panni morbidi e leggermente umidi. Non usare diluenti o detersivi poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Non utilizzare prodotti di pulizia infiammabili né bombolette spray su nessuna delle parti del prodotto.



## PROBLEMI E RISPOSTE

Problema	Possibile soluzione
Il deumidificatore non parte	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controllare che la spina sia correttamente inserita</li><li>- Se la spia rossa FULL è accesa vuotare il contenitore e controllare che sia correttamente montato.</li><li>- La funzione timer potrebbe essere attiva</li><li>- L'ambiente è sotto i 5 o sopra i 35 gradi</li></ul>
Il flusso d'aria è debole	<ul style="list-style-type: none"><li>- Il filtro è ostruito</li><li>- Le feritoie di areazione sono otturate</li></ul>
L'umidità dell'ambiente non si abbassa	<ul style="list-style-type: none"><li>- Il filtro è ostruito</li><li>- L'ambiente è troppo grande</li><li>- Vi sono porte o finestre aperte</li></ul>
Troppo rumore	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controllare che il deumidificatore sia in posizione stabile</li><li>- Il filtro è ostruito</li></ul>
Si spegne durante l'utilizzo	<ul style="list-style-type: none"><li>- La stanza è troppo fredda o troppo calda</li></ul>

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: AC 230V ~ 50Hz. Potenza assorbita: 310W

Capacità serbatoio di raccolta: 3 Lt

Umidità rimossa: 20Lt/gg

Funzione antigelo e rilevamento serbatoio pieno

Controllo elettronico con timer e regolazione umidità

Temperatura d'uso: 5°C ~ 35°C

## INFORMAZIONI SUL GAS

Il gas utilizzato per il funzionamento del deumidificatore è R290, ed è presente in una quantità di 80g.

Il suo potenziale di riscaldamento globale (GWP) è 3.

## **ENGLISH:** SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.

- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning

use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.



- CAUTION: risk of fire. Gas R290

## GENERAL INFORMATION

**CAUTION:** the dehumidifier contains refrigerant gas R290 (ODP = 0). The product must therefore be disposed of at designated collection centers. Ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence service.

- Before using the appliance, remove all inner and outer packaging and mount all the accessories.
- Use the product only for dehumidification of domestic environments.
- Do not turn unit upside down as water may leak from the container and damage the electrical parts.
- If the product emits a strange smell, turn it off and unplug it from the power outlet.
- Do not insert any objects into the ventilation slots.
- Empty the container before moving the product; to move use only the handle. Before using the product dry it and check it is not wet.

- Before you pull the plug off, turn the unit off by using the proper control knob.
- Cleaning operations should only be performed before having unplugged the unit and always following the specific instructions.
- Do not pull the power cord to disconnect the plug.
- If the product stops operating or filters have been exhausted, contact a service center. Using original accessories is recommended.
- **Do not use in case of leakage of oil or gas, do not remove the float in the water container.**
- **Periodically remove the water collected in the container. Do not drink it for any reason, but use it as distilled water for irons.**

During installation, follow the steps below:

- Always keep the dehumidifier in an upright position and place it on a stable and level surface.
- Always ensure a good ventilation: do not obstruct the air grids, leave enough space at both sides of the unit and clean the filters regularly.
- Do not place in closets or too small rooms.
- Use in environments with room temperatures between 5 ° C and 35 ° C.
- Do not place the product near heaters or heat or exposing it to direct sunlight. Do not use at too low temperatures to prevent freezing of internal parts.
- Do not use as a storage shelf for objects.
- The appliance should not be exposed to adverse weather conditions (such as rain, wind, humidity, frost, etc...); do not place it on or near open windows.


## DESCRIPTION G90072


- |               |                               |                    |
|---------------|-------------------------------|--------------------|
| 1. Handle     | 2. Control panel              | 3. Filter          |
| 4. Air outlet | 5. Water container            | 6. Air inlet grill |
| 7. Wheels     | 8. Continuous water out spout | 9. Power cable     |

## CONTROL PANEL

**POWER:** to switch on and off appliance

**SWING:** to activate the air outlet deflector

**SETTING** : to set humidity desired in the room

**TIMER** : to set the 24 hours timer.

**SPEED:** to select fan speed

Light “**power**”: Color green, it switches on when product is linked to power supply.

Light “**full**”: Color red, it switches on if the water tank is full or not properly inserted.

Light “**Swing**”: Color green, it switches on if the deflector is moving.

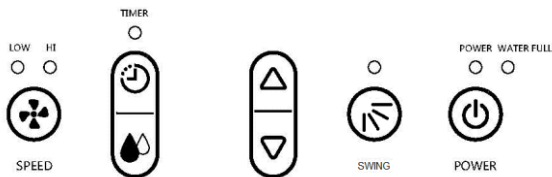
Light “**timer**”: Color green, it switches on when timer is set.

Light “**HI**”: Color green, it indicates that the fan is running at high speed.

Light “**LOW**”: Color green, it indicates that the fan is running at low speed.

**DISPLAY:** the 2 numbers display can indicate:

- Humidity sensed in the room during use
- Humidity set with button “SETTING”
- The hours set with TIMER



## OPERATING

Before operating the unit, follow installation instructions found on page 11 of this user manual. On first use, and after having moved the unit, keep off dehumidifier in a vertical position for about 24 hours, so as to settle oil and gas. During operation, compressor make heat. This can result in a slight increase in room temperature.

- Make sure that the water tank (5) is empty. Connect the unit to the power outlet. The lamp "Power" on panel (2) lights on and the display indicates the humidity of the room.
- Press the button POWER on the panel (2). If the humidity in the room is more than the humidity set, the appliance switches on. Also the one of the lights “HI” or “LOW” light up, depending on the fan speed previously set. To change the speed of fan, press the button SPEED.

- During operation, the product will automatically switch on and off periodically to maintain a constant level of humidity in the environment.
- After use press the POWER button, then unplug the unit from the power outlet. Do not leave the plug inserted unnecessarily.
- If you turn off the appliance, wait at least 3 minutes before switching on again, in order to protect the compressor from damage.

### **HUMIDITY REGULATION**

Humidity can be set between 40% and 80%.

- Press SETTING button on panel (2). On display a number flashes; it indicates humidity currently set.
- To change setting press SETTING button until reaching the desired value.
- Wait 5 seconds without pressing any key.
- During operation, the product will automatically switch on and off periodically to maintain a constant level of humidity in the environment.

### **TIMER**

Product has a 24 hours timer

- Press TIMER button on panel (2). On display appears "00".
- To set timer, press TIMER button until reaching the desired time.
- Wait 5 seconds without pressing any key. Appliance will automatically switch off after the hours set.

### **DEFROST**

When the dehumidifier works for too long or it is used in environments with low room temperatures, the antifreeze function (Defrost) it may work. This function prevents freezing of the evaporator located inside the product, when it tends to freeze, defrost function turns off the device periodically detaining dehumidification.

### **WATER DRAINAGE**

When the unit collects moisture from the environment, the water can be discharged in the water tank (5), if the container is correctly mounted in its housing, or it can be drained continuously.

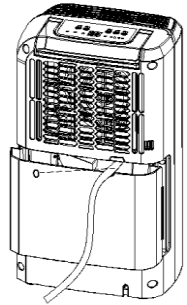
#### **Continuous drain**

If you want to operate the dehumidifier for a long time in the same environment, often without having to empty the container, you can drain the water continuously through a plastic tube with an inner diameter of 10mm (not included).

Follow the steps below:

- Remove water tank (5) and insert the plastic tube on the water outlet located up-left in the water tank space; then install the water tank (5) again.
- Bring the plastic tube into a drainage container, taking care to keep the pipe always facing down.

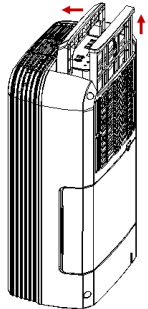
**CAUTION:** whether you operate the unit in continuous drain mode or not, always place the water tank (5) in its housing, otherwise the product will not work.



### **EMPTY THE WATER TANK**

The red light " FULL" on the control panel (2) indicates that water container is full or not installed correctly. In this case, remove water tank (5), remove the water and reassemble it correctly in place.

**CAUTION: the water collected in the tank can be used as distilled water for ironing. Do not drink the exhausted water for any reason, and/or use it for another purpose.**



### **AIR FILTER**

**Unplug unit from the electrical outlet before pulling out the filter.**

Mounted to the air inlet grill (4) is located a filter that purifies the air coming out. If you use the product on a regular basis clean the filter every 2 weeks. To do so, remove the grill by pulling it up. Wipe with a damp cloth or wash with warm water. In any case, let it dry completely before installing it back.

## CLEANING

**Unplug the unit from the electrical power outlet before starting any cleaning operation.**

To clean the unit, use non-abrasive sponges or soft slightly damp cloths. Do not use thinner or other cleaning agents as they may damage the unit seriously.

Do not use flammable cleaning agents or sprays on any part of the product.

## PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Solution
The dehumidifier doesn't turn on	<ul style="list-style-type: none"><li>- Check the plug is correctly inserted.</li><li>- If the control lamp FULL is on, empty the water tank and/or check the container is correctly installed.</li><li>- Timer setting can be active</li><li>- Ambient temperature is below 5 or above 35 degree</li></ul>
The air flow is weak	<ul style="list-style-type: none"><li>- The filter is dirty.</li><li>- Air inlet or outlet are closed.</li></ul>
Not able to lower the humidity	<ul style="list-style-type: none"><li>- The filter is dirty</li><li>- The room is too big.</li><li>- Doors and/or windows are open.</li></ul>
Too noisy	<ul style="list-style-type: none"><li>- Check the dehumidifier is located on a stable surface.</li><li>- The filter is dirty</li></ul>
The unit turns off during operation	<ul style="list-style-type: none"><li>- Room is too hot or too cold.</li></ul>

## TECHNICAL FEATURES

Power supply: AC 230V ~ 50Hz. Power: 310W

Water tank capacity: 3 Lt

Moisture removal (30°C rh80%): 20Lt/day

Defrost option and water tank full indicator

Electronic control with timer and humidity regulation

Working temperature: 5°C ~ 35°C

## GAS INFORMATION

The gas used is R290 in a quantity of 80g. Its total global warming potential (GWP) is 3.

## **PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS**

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho;

em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

-Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou

em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo, etc. Conserve-o em lugares secos.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ou em caso de falha e / ou avaria, não mexa no aparelho. Qualquer reparação deve ser realizada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco. O não cumprimento dos itens acima pode comprometer a segurança do equipamento e invalidar os termos da garantia.

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.

- Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor.

- Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.



-Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.

-Utilizar somente acessórios e componentes originais.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo



- CUIDADO: risco de incêndio. Gas R290

## INSTRUÇÕES DE USO



**ATENÇÃO:** O desumidificador contém um gás refrigerante ecológico R290 (O.D.P. = 0). O aparelho deve ser eliminado apenas nos centros de recolha aprovados para o efeito. Peça informações sobre estes centros ao município da sua cidade.

- Antes de utilizar este aparelho, remover todas as embalagens interiores e exteriores, e montar todos os acessórios fornecidos.
- Utilizar o aparelho somente para desumidificação de ambientes domésticos.
- Não desligar subitamente o aparelho, porque a água pode escapar do recipiente e danificar os componentes elétricos. Antes de remover a ficha da tomada, desligar o aparelho no botão.
- No caso de o aparelho emitir odores estranhos, desligue-lo da ficha.
- Não colocar objetos nas fendas de ventilação.
- Esvaziar o reservatório da água antes de deslocar o aparelho, utilizando as rodas e a pega no aparelho. Certifique-se antes de voltar a usar o produto que o mesmo se encontra devidamente seco.
- Para proceder a limpeza, desligar a ficha da tomada e seguir as instruções específicas
- Não puxar pelo cabo de alimentação, para desligar o aparelho da ficha.
- Se o aparelho deixar de funcionar ou os filtros estragarem, entrar em contacto com o centro de assistência autorizado. Utilizar somente peças e acessórios originais.
- **Não utilizar em caso de perda de óleo ou gás, nem retire a boia do reservatório da água.**
- **Remover periodicamente a água recolhida no reservatório, não consumi-la sob pretexto algum, a não ser como água destilada para o ferro de passar.**

Para a instalação siga as seguintes instruções:

- Ter sempre o desumidificador em posição vertical e posiciona-lo sobre uma superfície estável e plana.
- Assegurar-se de um bom fluxo de ar para o aparelho: não obstruir as fendas de ventilação, deixar espaço adequado para os lados do aparelho e limpar os filtros com regularidade.
- Não colocar em armários ou divisões muito pequenas.
- Utilizar somente numa divisão com uma temperatura comprometida entre os 5 °C e os 35 °C
- Não colocar o desumidificador próximo de aparelhos de aquecimento ou fontes de calor, não expor diretamente a luz solar. Não utilizar com temperaturas muito baixas de modo a evitar o congelamento de alguma peça interna.
- Não utilizar como prateleira para pousar objetos.
- O aparelho não está adaptado para a exposição a condições meteorológicas adversas (chuva, vento, humidade, gelo, etc...), não coloca-lo no exterior nem perto de janelas abertas.


## DESCRITIVO G90072

1. Manipulo	2. Painel de controlo	3. Filtro
4. Saída do ar	5. Depósito da água	6 Grelha entrada de ar
7 Rodas	8 Saída de água	9 Cabo elétrico

## PAINEL DE CONTROLO

**POWER:** por ligar e desligar

**SWING:** para balançar a aba da saída de ar

**SETTING** : para definir a humidade desejada

**TIMER** (🕒): para definir o temporizador de 24 horas

**SPEED**: para seleccionar a velocidade do ventilador

Luz “**power**”: Cor verde, acende-se quando o aparelho estiver conectado à energia elétrica.

Luz “**full**”: Cor vermelho, acende-se quando o recipiente está cheio ou não corretamente inserido.

Luz “**Swing**”: Cor verde, liga se a aba estiver em movimento.

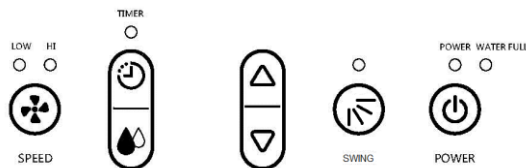
Luz “**timer**”: Cor verde, quando o timer é definido.

Luz “**HI**”: Cor verde, Ele indica que o ventilador é acionado em alta velocidade.

Luz “**LOW**”: Cor verde, Ele indica que o ventilador é acionado em baixa velocidade.

**DISPLAY**: o display de 2 dígitos pode indicar:

- A humidade detectada na sala durante a operação
- A umidade definida pressionando “SETTING”
- O tempo definido pelo temporizador



## FUNCIONAMENTO

Antes de acionar o aparelho, seguir as instruções de instalação, conforme a página 17 deste manual “Informações de Uso”. Antes da primeira utilização, ou após cada transporte do aparelho, mante-lo durante 24 horas na posição vertical, de modo a deixar depositar os óleos e os gases.

Durante o funcionamento o compressor produz calor. Isto pode resultar num ligeiro aumento da temperatura da habitação na qual se utiliza o desumidificador.

- Assegurar-se que o reservatório da água (5). Ligar a ficha a corrente elétrica. O indicador POWER no painel (2) acende, o visor mostra a umidade detectada.
- Pressionar o botão POWER no painel (2). Se a umidade da sala é maior da umidade conjunto, a unidade é ligada. Ele também acende-se um dos espíões, “HI” o “LOW”, dependendo da velocidade do ventilador ajustada anteriormente. Para mudar a velocidade, pressione a tecla "SPEED".
- Durante o funcionamento, o aparelho irá se desligar e ligar periodicamente de modo a manter um nível constante de humidade do ambiente.
- Ao terminar a utilização, pressionar o botão POWER e depois desligar a ficha da corrente, Não deixar a ficha desnecessariamente ligada.
- Se desligar o aparelho, esperar pelo menos 3 minutos antes de voltar a ligá-lo, de modo a protegerem o compressor de eventuais danos.

## REGULAÇÃO DE UMIDADE '

A humidade pode ser ajustado entre 40% e 80%.

- Pressionar o botão SETTING no painel (2). O visor pisca um número, o que indica a umidade actualmente definida.
- Para alterar a configuração pressionar o botão SETTING até que o objectivo pretendido ser atingido.
- Aguarde 5 segundos sem pressionar nenhuma tecla.
- Durante o funcionamento, o aparelho irá se desligar e ligar periodicamente de modo a manter um nível constante de humidade do ambiente.

## TIMER

O dispositivo está equipado com um temporizador de 24 horas

- Pressionar o botão TIMER no painel (2). O display mostra “00”.
- Para definir o temporizador pressionar o botão TIMER até atingir o tempo pretendido.
- Aguarde 5 segundos sem pressionar nenhuma tecla.
- O aparelho desliga-se automaticamente uma contagem regressiva das horas estabelecidas.

## FUNÇÃO ANTIGELO

Quando o desumidificador fica a funcionar por muito tempo, ou é utilizado numa divisão com uma temperatura baixa, a função anti gelo (Defrost) pode entrar em funcionamento. Essa função impede o

congelamento do vapor de água dentro do aparelho: Esta função desliga periodicamente o aparelho, interrompendo a desumidificação.

## RESERVATORIO DE AGUA

Quando o aparelho recolhe humidade do ambiente, a água pode ser drenada para o reservatório de água (5) se estiver corretamente montado, ou pode ser continuamente drenado.

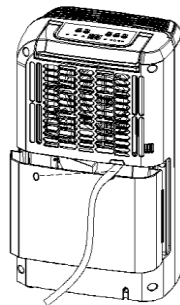
### Drenagem continua

No caso de querer ter o desumidificador ligado por um longo período de tempo no mesmo ambiente, sem ter que esvaziar o recipiente, é possível drenar a água de modo contínuo através de um tubo de plástico com um diâmetro inferior a 10mm (não incluído com o equipamento).

Proceder conforme descrito:

- Remover o reservatório da água (5), e inserir o tubo de drenagem no furo de drenagem (8), situado na parte superior esquerda do compartimento do tanque; e depois insira novamente o reservatório (5) no seu lugar.
- A seguir coloque o tubo de plástico sobre um recipiente de drenagem, tendo o cuidado de manter o tubo para baixo.

**ATENÇÃO:** Montar cuidadosamente o depósito no seu lugar (5) sempre que o remover, pois senão o aparelho não irá funcionar.



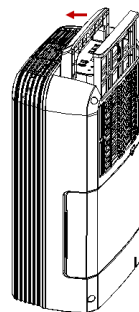
## CONTENTOR CHEIO

O indicador vermelho "FULL" no painel de controlo indica que o reservatório da água se encontra cheio ou não esta corretamente inserido.

Nesse caso, remover o reservatório (5), retirar a água e montar corretamente no seu lugar.



**ATENÇÃO:** A água recolhida no reservatório pode ser utilizada como água destilada para ferros de passar. Esta é a sua única utilização possível, não ingerir em caso algum, nem usa-la para mais nenhum fim.



## FILTRO DO AR

**Desligar a ficha da tomada antes de executar qualquer operação de manutenção.**

Montado da grelha de entrada do ar (6) encontra-se um filtro (3) que filtra o ar.

Se utilizar o aparelho com frequência, recomenda-se que proceda a limpeza dos filtros a cada 2 semanas. Para fazer isso, remover o filtro (3) puxando la grelha.

Limpar com um pano húmido ou lava-lo com água morna. Em qualquer caso deixar secar completamente antes de voltar a coloca-lo no seu lugar.

## LIMPEZA

**Desligar a ficha da tomada elétrica antes de executar qualquer operação de limpeza.**

Para limpar usar esponjas não abrasivas ou panos macios e ligeiramente húmidos. Não usar diluentes nem detergentes pois podem danificar o aparelho.

Não utilizar produtos de limpeza inflamáveis nem latas de spa em nenhuma parte do aparelho.

## PROBLEMAS E RESPOSTAS

Problema	Possível solução
O desumidificador não liga	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verificar se a ficha se encontra ligada a tomada.</li><li>- Se a luz vermelha FULL estiver acesa, esvaziar o reservatório e verificar que se encontra corretamente montado.</li></ul>
O fluxo de ar está fraco	<ul style="list-style-type: none"><li>- O filtro está sujo?</li><li>- As entradas de ventilação encontram-se obstruídas.</li></ul>
A humidade do ambiente não reduz	<ul style="list-style-type: none"><li>- A divisão é demasiado grande</li><li>- Verificar se a portas ou janelas abertas</li></ul>

Faz demasiado barulho	- Verificar que o desumidificador se encontra numa posição estável
Desliga-se durante a utilização	- A divisão está demasiado quente ou fria.

## CARATERISTICAS TECNICAS

Alimentação: AC 230V ~ 50Hz. Potência de absorção: 310W

Capacidade reservatório da água: 3 Lt

Humidade removida: 20Lt/gg

Função anti gelo e deteção de tanque cheio

Temperatura de uso: 5°C até 35°C

## INFORMAÇÃO SOBRE O GAS

O gás utilizado para fazer funcionar o desumidificador é o R290, e que se encontra presente na seguinte quantidade: 80g. O seu potencial de aquecimento global (GWP) é de 3.

## **DEUTSCH: HINWEISE:**

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, und der Hersteller kann für Schäden haftbar gemacht werden, die durch eine unsachgemäße, falsche oder unvernünftige Verwendung verursacht werden. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Klammern) muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass Verpackungsabfall der Mülltrennung zugeführt werden muss.

Stellen Sie sicher, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers unter Berücksichtigung der maximal auf dem Typenschild angegeben Leistung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen, Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht

haftbar gemacht werden kann.

Wenn Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel erforderlich sind, verwenden Sie nur solche, die die geltenden Sicherheitsstandards erfüllen. In keinem Fall dürfen die am einfachen Adapter und/oder an den Verlängerungskabeln angegebenen Verbrauchsgrenzen sowie die maximale Leistung überschritten werden, die auf dem Mehrfachadapter angegeben ist.

- Verwenden Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen oder heißen Oberflächen und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie es nicht von der Arbeitsplatte baumeln, wo ein Kind es halten könnte. Verwenden Sie das Gerät im Falle von Schäden am Netzkabel, Stecker oder im Falle von Kurzschlüssen nicht und lassen Sie es in einer Vertragswerkstatt reparieren.
- Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen, Feuchtigkeit, Frost, aus und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und verwenden Sie es nicht barfuß.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder instruiert wurden, um das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzanschluss außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahren.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn ein Fehler vorliegt, darf das Gerät nicht manipuliert werden. Jede Reparatur muss vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlicher Qualifikation durchgeführt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Die Nichtbeachtung der vorstehenden Bestimmungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und die Garantiebedingungen ungültig machen.

**WARNUNG:** Dieses Gerät enthält eine Heizfunktion. Oberflächen, außer die funktionellen Oberflächen können hohe Temperaturen entwickeln. Da die Temperaturen von verschiedene Personen unterschiedlich wahrgenommen werden, sollte dieses Gerät mit **VORSICHT** verwendet werden. Halten Sie das Gerät ausschließlich auf Griffflächen die abhalten und verwenden Sie solche Hitzeschutzmaßen.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder gleichwertiges bestimmt, in Situationen wie bspw.: Kantinen in kleinen Firmen oder ähnliche Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels oder andere Art von touristische Unterkunft, wie ländlicher oder Wohn –Tourismus.

Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden. Führen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel aus.

Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, es könnte beschädigt werden. Verwenden Sie nur originale und kompatible Teile und Zubehör.

Halten Sie das Gerät fern von brennbaren Materialien, Wärmequellen, Dampf-und kalte Zonen.



**VORSICHT: Brandgefahr. Gas R290**

#### **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

**ACHTUNG:** Der Entfeuchter enthält Kältemittelgas R290 (ODP = 0). Das Produkt muss daher in den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Fragen Sie nach den speziellen

## Abfallentsorgungsbereichen an Ihrem Wohnort.

- Bevor Sie das Gerät benutzen, entfernen Sie alle Innen- und Außenverpackungen und montieren Sie das gesamte Zubehör.
- Verwenden Sie das Produkt nur zur Entfeuchtung von häuslichen Umgebungen.
- Gerät nicht auf den Kopf stellen, da Wasser aus dem Behälter austreten und die elektrischen Teile beschädigen kann.
- Wenn das Produkt einen seltsamen Geruch aussendet, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze ein.
- Bevor Sie den Stecker ausziehen, schalten Sie das Gerät mit dem richtigen Bedienknopf aus.
- Entleeren Sie den Behälter, bevor Sie das Produkt bewegen; benutzen Sie zur Bewegung nur den Griff.
- Bevor Sie das Produkt benutzen, trocknen Sie es und prüfen Sie, dass es nicht nass ist.
- Die Reinigung sollte nur durchgeführt werden, bevor Sie das Gerät aus der Steckdose ziehen und indem Sie immer den Anweisungen folgen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker herauszuziehen.
- Wenn das Produkt nicht mehr funktioniert oder Filter ausgeschaltet sind, wenden Sie sich an eine Kundendienststelle. Die Verwendung von Originalzubehör wird empfohlen.
- Benutzen Sie es nicht im Falle eines Austretens von Öl oder Gas, entfernen Sie den nicht den Schwimmer im Wasserbehälter.
- Beseitigen Sie das im Behälter gesammelte Wasser regelmäßig. Trinken Sie es nicht aus irgendeinem Grund, sondern verwenden Sie es als destilliertes Wasser für Bügeleisen.

Gehen Sie bei der Installation wie folgt vor:

- Halten Sie den Entfeuchter immer in einer aufrechten Position und legen Sie ihn auf eine stabile und ebene Oberfläche.
- Achten Sie immer auf eine gute Belüftung: Verunreinigen Sie die Luftnetze nicht, lassen Sie genug Platz auf beiden Seiten des Gerätes und reinigen Sie die Filter regelmäßig.
- Stellen Sie es nicht in Schränke oder zu kleine Räume.
- Verwenden Sie es in Umgebungen mit Raumtemperaturen zwischen 5° C und 35° C
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Heizungen oder Hitze auf oder setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus. Nicht bei zu niedrigen Temperaturen verwenden, um das Einfrieren von Innenteilen zu verhindern.
- Nicht als Ablagefach für Gegenstände verwenden.
- Das Gerät darf keinen widrigen Witterungsbedingungen (wie Regen, Wind, Feuchtigkeit, Frost usw.) ausgesetzt werden; stellen Sie es nicht auf oder in die Nähe von offenen Fenstern.


## BESCHREIBUNG G90072


- |                |                                   |                      |
|----------------|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Griff       | 2. Steuertafel                    | 3. Filter            |
| 4. Luftauslass | 5. Wasserbehälter                 | 6. Lufteinlass-Grill |
| 7. Räder       | 8. Kontinuierlicher Wasserausguss | 9. Netzstromkabel    |

## STEUERTAFEL

**POWER:** um die Anwendung ein- und auszuschalten

**SWING:** Luftaustrittsklappe schwenken

**SETTING** : um die gewünschte Feuchtigkeit im Raum einzustellen

**TIMER** : um den 24-Stunden-Timer einzustellen

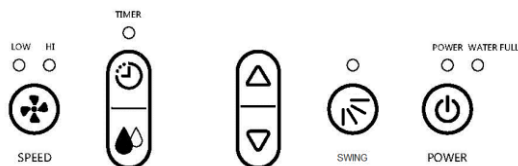
**SPEED:** um die Lüftungsgeschwindigkeit einzustellen

Licht "**Leistung**": Farbe grün, schaltet sich ein, wenn das Produkt an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Licht "**voll**": Farbe rot, schaltet sich ein, wenn der Wassertank voll ist oder nicht korrekt eingefügt ist.

Licht "**Swing**": Farbe grün, leuchtet die Flosse ist in Bewegung.

Licht "**Timer**": Farbe grün, schaltet sich ein, wenn Timer eingestellt ist.



Licht "**HI**": Farbe grün, zeigt an, dass der Lüfter mit hoher Geschwindigkeit läuft.

Licht "**LOW**": Farbe grün, zeigt an, dass der Lüfter mit niedriger Geschwindigkeit läuft.

**ANZEIGE:** Die 2-Nummernanzeige können anzeigen:

- Feuchtigkeit, die während des Gebrauchs im Raum wahrgenommen wird
- Feuchtig, die über die Taste "SETTING" eingestellt wird
- Die Stunden, die mit dem TIMER eingestellt werden

## **IN BETRIEB**

Bevor Sie das Gerät bedienen, befolgen Sie die Installationsanweisungen auf Seite 22 dieser Bedienungsanleitung. Bei der ersten Benutzung, und nachdem Sie das Gerät bewegt haben, halten Sie den Entfeuchter für etwa 24 Stunden in einer vertikalen Position, damit Öl und Gas sich absetzen. Während des Betriebs erzeugt der Kompressor Wärme. Dies kann zu einer leichten Erhöhung der Raumtemperatur führen.

- Achten Sie darauf, dass der Wassertank (5) leer ist.
- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an. Die Lampe "Power" auf dem Bedienfeld (2) leuchtet auf und das Display zeigt die Feuchtigkeit des Raumes an.
- Drücken Sie die Taste POWER auf dem Bedienfeld (2). Wenn die Feuchtigkeit im Raum größer ist als die eingestellte Feuchtigkeit, schaltet sich das Gerät ein. Auch die Leuchte "HI" oder "LOW" leuchtet auf, je nach eingestellter Lüftergeschwindigkeit. Um die Geschwindigkeit des Lüfters zu ändern, drücken Sie die Taste SPEED.
- Während des Betriebs schaltet sich das Produkt periodisch ein und aus, um ein konstantes Feuchtigkeitsniveau in der Umgebung aufrechtzuerhalten.
- Drücken Sie nach dem Gebrauch die POWER-Taste, ziehen Sie dann den Netzstecker heraus. Lassen Sie den Stecker nicht unnötig stecken.
- Wenn Sie das Gerät ausschalten, warten Sie mindestens 3 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten, um den Kompressor vor Beschädigungen zu schützen.

## **FEUCHTIGKEITSREGULIERUNG**

Die Feuchtigkeit kann zwischen 40 % und 80 % eingestellt werden.

- Drücken Sie die Taste SETTING auf dem Bedienfeld (2). Auf dem Display blinkt eine Zahl; es zeigt die aktuell eingestellte Feuchtigkeit an.
- Um die Einstellung zu ändern, drücken Sie die SETTING-Taste, bis der gewünschte Wert erreicht ist.
- Warten Sie 5 Sekunden, ohne eine Taste zu drücken.
- Während des Betriebs schaltet sich das Produkt periodisch ein und aus, um ein konstantes Feuchtigkeitsniveau in der Umgebung aufrechtzuerhalten.

## **TIMER**

Das Produkt verfügt über einen 24 Stunden Timer

- Drücken Sie die TIMER-Taste auf dem Bedienfeld (2). Im Display erscheint "00".
- Um den Timer einzustellen, drücken Sie die TIMER-Taste, bis die gewünschte Zeit erreicht ist.
- Warten Sie 5 Sekunden, ohne eine Taste zu drücken.
- Die Anwendung schaltet sich nach den eingestellten Stunden automatisch ab.

## **AUFTAUEN**

Wenn der Entfeuchter zu lange arbeitet oder in Umgebungen mit Raumtemperaturen nahe oder unter 20° C eingesetzt wird, kann die Frostschutzfunktion (Defrost) einsetzen. Diese Funktion verhindert das Einfrieren des Verdampfers, der sich im Inneren des Produkts befindet, wenn es dazu neigt, einzufrieren, die Abtaufunktion schaltet das Gerät periodisch aus, um die Entfeuchtung zu verhindern.

## **WASSERABLAUF**

Wenn das Gerät Feuchtigkeit aus der Umgebung sammelt, kann das Wasser im Wassertank (5) entladen werden, wenn der Behälter korrekt in seinem Gehäuse montiert ist, oder es kann kontinuierlich abgelassen werden kann.



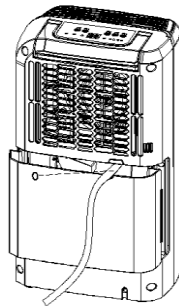
## Kontinuierlicher Ablaufschlauch

Wenn Sie den Entfeuchter für eine lange Zeit in der gleichen Umgebung betreiben möchten, oft ohne den Behälter zu entleeren, können Sie das Wasser kontinuierlich durch ein Plastikrohr mit einem Innendurchmesser von 10mm (nicht inbegriffen) abtropfen lassen.

Folgen Sie den unten angegebenen Schritten:

- Entfernen Sie den Wassertank (5) und bringen Sie den Plastikschlauch auf den Wasserauslass an, der sich oben links im Wassertank befindet; bauen Sie dann den Wassertank (5) wieder ein.
- Bringen Sie das Plastikrohr in einen Entwässerungsbehälter und achten Sie darauf, dass das Rohr immer nach unten weist.

**VORSICHT:** unabhängig davon, ob Sie das Gerät im Dauerlaufmodus betreiben oder nicht, stellen Sie den Wassertank (5) immer in das Gehäuse, sonst funktioniert das Produkt nicht.



## ENTLEEREN DES WASSERTANKS

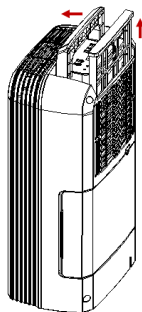
Das rote Licht "VOLL" am Bedienfeld (2) zeigt an, dass der Wasserbehälter voll ist oder nicht korrekt installiert ist. In diesem Fall, entfernen Sie den Wassertank (5), entfernen Sie das Wasser und bauen Sie es wieder korrekt an seinem Platz zusammen.

**ACHTUNG:** Das im Tank gesammelte Wasser kann als destilliertes Wasser zum Bügeln verwendet werden. Trinken Sie auf keinen Fall das verbrauchte Wasser und/oder verwenden Sie es für einen anderen Zweck.

## LUFTFILTER

**Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Filter herausziehen.**

Am Lufteinlassgitter (4) befindet sich ein Filter, der die Luft ausgibt. Wenn Sie das Produkt regelmäßig verwenden, reinigen Sie den Filter alle 2 Wochen. Um dies zu tun, entfernen Sie den Grill, indem Sie an ihm ziehen. Wischen Sie mit einem feuchtem Tuch ab oder waschen Sie mit warmem Wasser. Lassen Sie es in jedem Fall vollständig trocknen, bevor Sie es wieder installieren.



## REINIGUNG

**Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Reinigungsvorgang starten.**

Um das Gerät zu reinigen, verwenden Sie nicht scheuernde Schwämme oder weiche, leicht feuchte Tücher. Verwenden Sie keine dünneren oder anderen Reinigungsmittel, da sie das Gerät ernsthaft beschädigen könnten.

Verwenden Sie keine brennbaren Reinigungsmittel oder Sprays an einem Teil des Produkts.

## PROBLEME UND LÖSUNGEN

Problem	Lösung
Der Entfeuchter schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"><li>- Überprüfen Sie, ob der Stecker richtig eingesteckt ist.</li><li>- Wenn die Kontrollleuchte VOLL an ist, leeren Sie den Wassertank und/oder überprüfen Sie, ob der Behälter korrekt installiert ist.</li><li>- Die Timer-Einstellung kann aktiv sein</li><li>- Die Umgebungstemperatur liegt unter 5 oder über 35 Grad</li></ul>
Der Luftstrom ist schwach	<ul style="list-style-type: none"><li>- Der Filter ist verschmutzt.</li><li>- Lufteinlass oder -auslass sind geschlossen.</li></ul>
Nicht in der Lage, die Feuchtigkeit zu senken	<ul style="list-style-type: none"><li>- Der Filter ist verschmutzt</li><li>- Das Zimmer ist zu groß.</li></ul>

	- Die Türen und/oder Fenster sind geöffnet.
Zu laut	- Überprüfen Sie, ob der Entfeuchter auf einer stabilen Oberfläche liegt. - Der Filter ist verschmutzt
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus	- Das Zimmer ist zu heiß oder zu kalt.

## **TECHNISCHE MERKMALE**

Stromversorgung: AC 230V ~ 50Hz. Strom: 310W

Wassertankkapazität: 3 Lt

Feuchtigkeitsentfernung (30°C - rh80 %): 20Lt/Tag

Abtau-Option und Wassertank voll-Anzeige

Elektronische Steuerung mit Timer und Feuchtigkeitsregelung

Arbeitstemperatur: 5oC ~ 35°C

## RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



## WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

## RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

## ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail [assistenzatecnica@trevidea.it](mailto:assistenzatecnica@trevidea.it) e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

*To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at [assistenzatecnica@trevidea.it](mailto:assistenzatecnica@trevidea.it) asking for the service centers supervisor.*

**La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.**

**TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.**

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.*



[www.g3ferrari.it](http://www.g3ferrari.it)

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI  
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA